Ṅombo, Mbwa naNgombe

Goat, Dog, and Cow

Fabian Wakholi
Marleen Visser, Ingrid Schechter
Ruthgela Shawanga
2
Mbukushu mhw / English en

Ṅombo,Mbwa naNgombe ne hakarire hashere hohakuru. Diyuwa dimweya hayendire kuruyendo muthihaghuto tho kutapera.

. . .

Goat, Dog, and Cow were great friends. One day they went on a journey in a taxi.

Apa ha kakumine oku hatambire, muhingi gha wepurire hafute futo dhawo. Ngombe ye ghatapire.

. . .

When they reached the end of their journey, the driver asked them to pay their fares. Cow paid her fare.

Mbwa gha futire gho mengi kupitakana agha gha roghera kutapa yoyishi mbadi gha karire no masherenyi gho kurikanyena.

. . .

Dog paid a bit extra, because he did not have the correct money.

Muhingi kwa shanine gha tape tjindji dhaMbwa apa gha tjirire Ṅombo oku ye mbadi ghana futu.

. . .

The driver was about to give Dog his change when Goat ran away without paying anything.

Muhingi gha tokotire thikuma. Gha hingire ghakayende no mbadi ghatapire tjindji dhaMbwa.

. . .

The driver was very annoyed. He drove away without giving Dog his change.

Yodiyo keho, ngambi dyarero, Mbwa ne kutjidha thihaghuto ghunokera mwishi gha wane ya muhingi gha mukorota masherenyi ghendi.

. . .

That is why, even today, Dog runs towards a car to peep inside and find the driver who owes him his change.

Ṅombo ye ne kutjira kumughuma gho thihaghuto. Ghayapa eshi ṅanyi ha kumukwate yoyi ghapirire kufuta.

. . .

Goat runs away from the sound of a car. She is afraid she will be arrested for not paying her fare.

No Ngombe ye ne mbadi gha kudhekeranga ngeshi thihaghuto thina kwiya. Ngombe kukuranga pakutjinaghana thitavura yoyishi gha futire ye mukuyara.

. . .

And Cow is not bothered when a car is coming. Cow takes her time crossing the road because she knows she paid her fare in full.

Global Storybooks

globalstorybooks.net

Ṅombo, Mbwa naNgombe

Goat, Dog, and Cow

Fabian Wakholi
Marleen Visser, Ingrid Schechter
Ruthgela Shawanga (mhw)

CC BY